

INFORMATIVO DA CIDADE

広報ひこねポルトガル語版 **Novembro de 2025**

Homepage de Hikone.
Página em português



Koho Hikone
português



ACESSE O NOVO FB da prefeitura de
Hikone para estrangeiros (português)



K
O
H
O

H
I
K
O
N
E

SERVIÇO DE INTÉRPRETE DE PORTUGUÊS

Na Prefeitura (Motomachi 4-2)

De segunda à sexta, das 9:00 às 12:00 e das 13:00 às 16:45. Favor pedir na recepção "porutogaru-gô de onegaishimasu" e o intérprete será chamado.

INFORMAÇÕES EM PORTUGUÊS Dizer "porutogaru-gô de onegaishimasu"

◆Prefeitura.....0749-22-1411 (linha geral)

◆Setor Jinken seisaku-ka.... 0749-30-6113



Centro de Consultas para estrangeiros **da Cidade de Hikone TEL 30-6113**

(português, inglês, chinês, coreano, vietnamita, nepali, indonésio, tagalo (filipino), tailandês, espanhol, russo, hindi e japonês simplificado)

**ENTRE EM CONTATO PARA QUAISQUER DÚVIDAS SOBRE OS ASSUNTOS
AQUI DIVULGADOS**

Onde pegar o seu Informativo Koho Hikone

- Prefeitura e Sub-prefeituras, Biblioteca Municipal, Hikone Bunka Plaza
- Centro de Assistência Social (Hirata cho)
- Salão de Intercâmbio Internacional (Chuou cho 2-26)
- Hospital Shiritsu (municipal) e Centro de Saúde Kusunoki
- Beisia (Hikone)
- Supermercado atacadista Gyomu Super (Loja Toga), Aeon Big
- Fábricas: Joyson Safety Systems (antiga Takata), Showa Denko Materiuru zu (antiga Hitachi Kasei), Bestone
- Hello Work (Hikone)
- Super Center TRIAL (hipermercado de Hikone)
- Centro Comunitário Nakachiku (Nakachiku Kouminkan)
- Centro Comunitário Inae (Inae Chiku Kouminkan)
- Don Quijote Hikone e Toyosato

Aulas de Japonês para estrangeiros

Dia	Horário	Local	Organizador e contatos	Custos
Sábado	Das 14:00 às 16:00	Centro comunitário Naka-chiku Kouminkan	VOICE Hikone Kokusai Kouryu-kai ☎090- 5156- 6916	¥100/ aula
De segunda a sexta	① 9:30 às 10:50 ② 11:00 às 12:20 ③ 13:30 às 14:50 ④ 15:00 às 16:20 ⑤ Classe online	Inobeishon ofisu [Nayashichi]	SUMAIRU MIZUNO ☎070-5661-7345	¥200/ aula
No 1º,3º e 4º sábados do mês	10:00 às 11:30	Higashi chiku kouminkan	Hikone Unesco Kyoukai Aulas de japonês para crianças JUMP Aulas de reforço para estudantes do primário, ginásio etc TEL. 090 2384 9760	Gratuito



Rádio FM HIKONE em português
Dias: Segundas, quartas e sextas
Horário: 11h30 e 19h00

Edição resumida do Koho Hikone

Prefeitura de Hikone, Setor de Política dos
Direitos Humanos, Serviços para Convivência
Multicultural.

INFORMAÇÕES GERAIS

INSCRIÇÕES PARA INGRESSO NO JARDIM DE INFÂNCIA (YOUCHIEN) MUNICIPAL E NINTEI KODOMO-EN (INSTITUIÇÃO MISTA DE CUIDADOS) A PARTIR DE ABRIL DE 2026

Período de matrícula (entrega dos Formulários de Inscrições)

De 10 a 20 de novembro

Horário para inscrição online: no dia 10 a partir das 8:30 . Porém no último será até 23:59



Inscrição
online (japonês)

Modo de inscrição

Por regra as inscrições devem ser feita pela internet (online) porém caso não seja possível entre em contato com o setor Youji ka (Centro de Assistência Social 2º andar). Para cada criança é necessário um pedido de inscrição).

Onde pegar os formulários

No jardim que deseja matricular a criança (inclusive no jardim do Nintei Kodomo-en) ou no Setor Youji ka (Centro de Assistência Social 2º andar) etc

Maiores detalhes sobre os critérios de inscrição, número de vagas de cada jardim etc entre em contato com o setor responsável ou verifique a homepage de Hikone.

Setor responsável: Youji-ka Tel 23-9597

CAMPANHA DE COMBATE À VIOLÊNCIA CONTRA MULHERES

De 12 até 25 de novembro é o período da campanha de combate à violência contra mulheres (violência doméstica, violência sexual, exploração sexual, assédio sexual, stalker entre outros).

A violência contra a mulher jamais deverá ser ignorada e muito menos perdoada. Não fique em silêncio, caso esteja passando por essa situação ou mesmo conheça alguém que esteja, peça ajuda nos vários postos de consultas onde profissionais especializados irão atender e ajudar. Esses locais trabalham de modo totalmente sigiloso, por isso não há perigo de vazamento de informações. O serviço é totalmente gratuito.

Os centros de consultas que vão lhe ajudar (para consultas e/ou denúncias)

- ◆ Hikone: SETOR KODOMO WAKAMONO SHIEN KA (HIKONE SHI KODOMO KATEI SENTA HIKOMARU) localizado no Fukushi Senta (Centro de Assistência Social) em Hirata cho 670.

Telefone de consultas: 0749-49-2251 de segunda à sexta das 9h às 16h45

HAIGUSHA BOURYOKU SOUDAN SHIEN SENTA (Centro de consultas e apoio para violência praticado pelo cônjuge)

- ◆ HIKONE KODOMO KATEI SOUDAN SENTA (Centro de Consultas Infanto-Juvenil e da Família Hikone)
Tel. 0749-24-3741 (específico para mulheres)
- ◆ KEN-DANJO KYODOU SANKAKU SENTA (Centro de Igualdade de Gêneros da Província de Shiga)
Tel 0748-37-8739



ATENÇÃO! NUMA EMERGÊNCIA LIGUE IMEDIATAMENTE PARA O NÚMERO 110 DA POLÍCIA ou PARA A DELEGACIA DE POLÍCIA DE HIKONE Tel. 0749-27-0110

A cidade de Hikone participa na campanha iluminando o castelo na cor roxa no dia 12 de novembro

CAMPANHA DE PREVENÇÃO CONTRA ABUSO INFANTIL

Novembro é o mês da campanha de proteção das crianças e jovens contra maus-tratos

Quando perceber que uma criança está sofrendo maus-tratos, quando observar que o comportamento da criança está diferente do habitual etc. entre em contato com os serviços de consultas abaixo. Tomar atitudes tendo como foco a segurança da criança em primeiro lugar é a forma mais eficiente de ajudá-la. Não se preocupe pois:

- ※ Tudo será feito com sigilo absoluto. Ninguém ficará sabendo sobre quem fez a denúncia/consulta
- ※ Se acontecer de após a investigação for verificado não haver maus-tratos, a pessoa que denunciou não será de forma alguma responsabilizada.

Serviços de Consultas para casos de abuso infantil

- **KODOMO WAKAMONO SHIEN-KA** (Setor de Apoio de Crianças e Jovens da Prefeitura de Hikone), Kodomo Wakamono Soudan kakari (Hikone shi Kodomo Karei Senta Hikomaru) ☎ **0749-26-0994**
- **SHIGA KEN HIKONE KODOMO KATEI SOUDAN SENTA** (Centro Hikone de Consultas Infanto-Juvenil e da Família da Província de Shiga) ☎ **0749-24-3741**
- **GYAKUTAI HOT LINE** (Serviço de atendimento 24 horas contra abuso infantil) Tel **077-562-8996**
- **JIDOU SOUDAN-SHO ZENKOKU DAIYARU** (Telefone de consulta para todo território nacional) ☎ **189** (atende 24h)

Também na região que mora há um “assistente social que trabalha em prol das crianças” chamado em japonês de MINSEI-IIN JIDOU IIN. Poderá se consultar com essa pessoa.



No dia 13 de novembro o castelo estará iluminado na cor laranja para a conscientização da prevenção contra abuso infantil

14 DE NOVEMBRO É O DIA MUNDIAL DO DIABETES

O Dia Mundial do Diabetes tem como objetivo de conscientizar o mundo sobre o reflexo do diabetes na saúde e mortalidade da população.

A cidade de Hikone participa deste movimento iluminando o castelo de azul.

ABERTURA DO GUICHÊ DE SERVIÇO DO CARTÃO MAI NAMBA NO DOMINGO

Tipos de procedimentos que poderá fazer: emissão do cartão, atualizações, mudar a senha etc

O guichê dos serviços de emissão do cartão mai namba da prefeitura estará funcionando no seguinte domingo

dia 14 de dezembro das 9:30 às 13:00 (a recepção funcionará das 9:30 até 12:30).

Obs. Nestes dias não haverá serviço de interpretação.

Maiores informações Setor Laifu Sabisu ka tel. 30-6151



MUDANÇAS NO LIMITE DE RENDA PARA AJUSTES TRIBUTÁRIOS DE FINAL DE ANO

Em 2025 foram realizadas reformas tributárias que vigorarão a partir da declaração de impostos em 2026. Foram revisadas a "dedução básica" do imposto de renda e a "dedução da renda do trabalho" e foi criado uma "dedução especial para parentes especificados". Dessa forma haverá mudanças significativas em 2026 no sistema tributário aplicável aos impostos municipais e provinciais

Impostos municipais e provinciais (imposto residencial)			Imposto de renda
Ano aplicável		A partir do ano fiscal de 2026, impostos municipais e provinciais	A partir do imposto de renda de 2025
Detalhes da alteração	Revisão da dedução da renda salarial	Se sua renda salarial for de 1,9 milhões de ienes ou menos, o valor mínimo garantido de dedução de renda salarial será aumentado em 100 mil ienes (de 550 mil ienes para 650 mil ienes depois da revisão)	O mesmo que o imposto municipal e o imposto provincial
	Revisão dos requisitos de renda para dependentes,etc	O requisito de renda para solicitar deduções de dependentes etc, aumentará em 100 mil ienes (de 480 mil ienes antes da revisão para 580 mil ienes depois da revisão)	O mesmo que o imposto municipal e o imposto provincial
	Introdução de dedução especial para “parentes específicos”	Se a renda total após deduções de um dependente específico (filhos entre 19 anos à 23 anos incompletos) for superior a 580 mil ienes ou igual ou inferior a 1,23 milhões de ienes serão aplicadas deduções de acordo com o valor	O mesmo que o imposto municipal e o imposto provincial *o valor da dedução é diferente
	Revisão da dedução básica	Sem alteração	Aumento de 480 mil para 950 mil ienes (máximo)

Os 4 pontos da revisão tributária

- 1) Se sua fonte de renda for oriunda só de salário, não estará sujeito ao imposto residencial se sua renda anual for de até 1.030.000 ienes (valor total da renda após as deduções aplicáveis foi de 380.000 ienes)
- 2) Dependentes cuja renda total seja de até 580.000 ienes poderão ser declarados de acordo com a lei tributária
- 3) No caso de estudantes universitários (de 19 à 23 anos), mesmo que sua renda exceda 580.000 ienes, uma dedução especial de parente específico poderá ser aplicada.
- 4) Se sua fonte de renda for oriunda só de salário, não estará sujeito ao imposto de renda se o valor da renda salarial anual for de até 1,6 milhões de ienes (valor total da renda após as deduções aplicáveis foi de 950.000 ienes)

SOBRE A UTILIZAÇÃO DO ESGOTO PÚBLICO

Com relação a construção de instalação de drenagem, há casos em que empresas de construção não especificadas realizam este tipo de obras sem notificar a prefeitura e isto poderá causar problemas futuros.

Por isso, caso necessite fazer esse tipo de obra e não tem certeza se é uma empresa designada, entre em contato com a Divisão de Operações de Água e Esgoto da prefeitura.

Com relação a moradores que utilizam água de poço

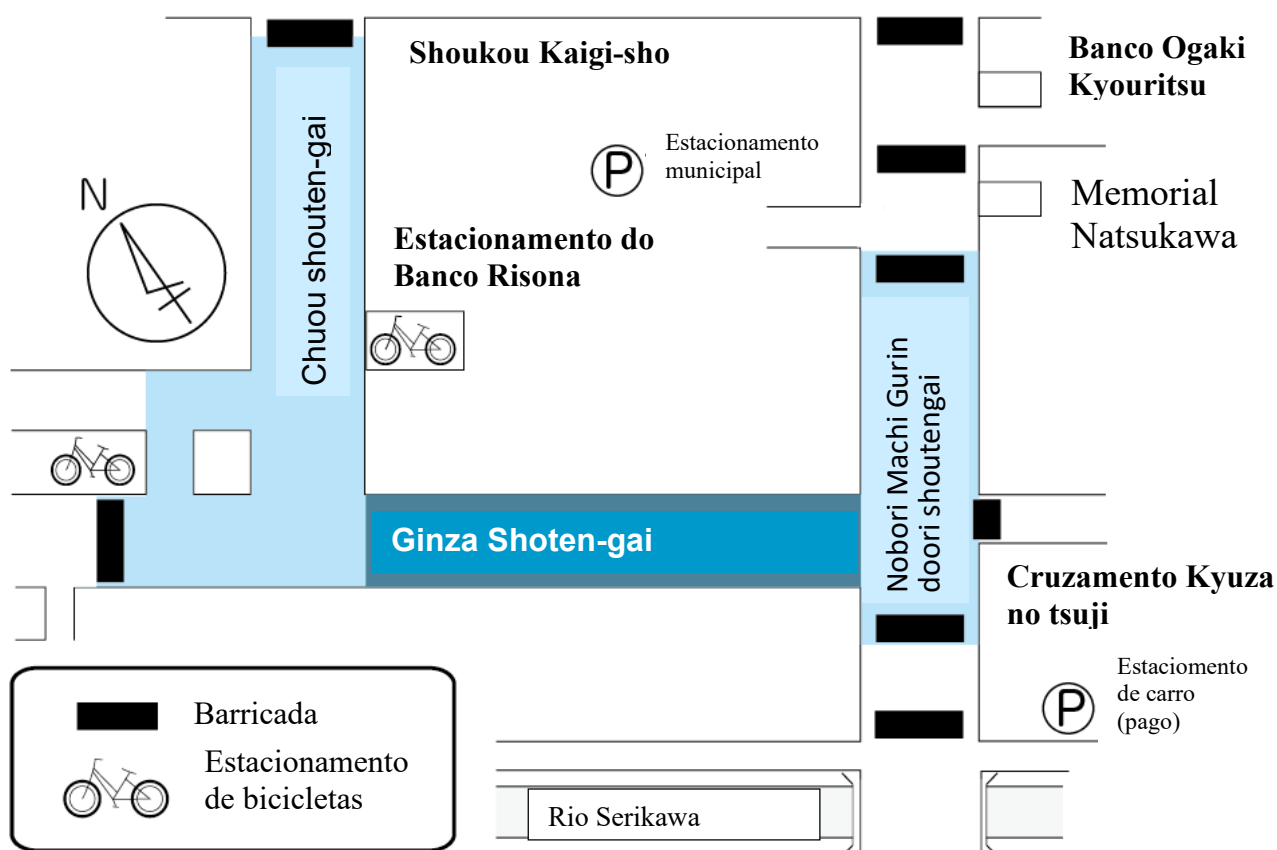
Se estiver jogando a água do poço no sistema público de esgoto, a quantidade de água será certificada com base no consumo.

No caso de alteração no modo de consumo ou do número de usuários favor fazer a notificação na Central de Atendimento ao Cliente de Água e Esgoto (Jougue suido ryoukin okyakusama sabisu senta tel. 27-2802)

FESTIVAL EBISUKOU E INTERDIÇÃO DE TRÂNSITO

O Festival de homenagem ao protetor dos comerciantes acontece todos os anos e nesse período haverá interdição de trânsito.

Dias 22 e 23 de novembro a interdição ocorrerá conforme o mapa abaixo.



- Ginza shoutengai (área comercial Ginza) **Das 10h30 as 17h30**
Obs.No dia 23 até 19h
- Nobori Machi Gurin doori shoutengai, Chuou shoutengai **Das 10h30 às 17h**
※ Parte das linhas de ônibus da região também serão afetados

Maiores informações: Hikone Shoutengai Ren-meì Jimu kyoku tel. 22-7303

ECO MERCADO “YUME BATAKE” DE HIKONE

Feirinha ecológica onde poderá encontrar vários produtos inclusive artesanais, etc. Desta vez os principais produtos serão aqueles para crianças e produtos para o inverno. Também haverá programações divertidas neste dia.

Data: dia 16 de novembro das 9:30 às 13:00

Local: Otemae Koen Dai 2 Hozon youchi (Konki cho)

[FEIRA LIVRE EM HIKONE]

Dia 16 de novembro das 8:00 às 12:00.

Aproveite as vendas de produtos alimentícios da região, artesanatos, barracas de comida e muito mais!

Local: Dentro da área do templo Gokoku Jinjya (Perto do Castelo de Hikone)

Obs. Caso tenha interesse em colocar um ponto de venda entre em contato com o comitê do evento

“Hikone de Asaichi Jikou iinkai” Tel. 24-4461 (em japonês)

E-mail: hikonedesaichi55@gmail.com

VAMOS PRESTIGIAR O JOGO DE FUTEBOL PROFISSIONAL DE SHIGA -Reilac Shiga FC VS Yokogawa Musashino FC



Dia 23 de novembro a partir das 13:00

Estádio Heiwado HATO (Heiwado HATO sutajiamu)

A temporada JFL 2025 está chegando ao fim e o time está em 3º lugar (até o dia 9 de outubro) e empatado com o líder nos pontos. Para se tornar o primeiro do time precisará terminar entre os dois primeiros e atrair um total de 30 mil torcedores para seus jogos em casa. Com mais 3 jogos restantes estão precisando de mais de 4mil 817 torcedores. Venham com sua família e amigos torcer por eles e ajudar a atingir a meta!



Poderá adquirir o ingresso gratuito por aqui QR code

Maiores informações: tel. 22-5955

EVENTO DE INTERCÂMBIO ESPORTIVO E CULTURAL

O evento chamado “Machinaka Kouryu Fesuta”, é para crianças e adultos. Será disponibilizado gratuitamente várias atividades esportivas e culturais.

Data: dia 16 de novembro das 9h30 às 16h

Local: PRO-SEED Arena Hikone (Koizumi-cho) e na Escola primária Jounan (Nishiima cho)

Sobre detalhes verifique a homepage de Hikone.

Informações: Setor Supotsu Shinkou-ka Tel. 22-5955

VISITAÇÃO NO JARDIM GENKYU-EN: ILUMINAÇÃO DE OUTONO

Data: dia 22 de novembro (sáb) à 7 de dezembro das 18h às 21h

Local: Genkyu Rakuraku-en (Konki cho)

Custos: adultos 900 ienes, crianças do primário e ginásio 450 ienes

Outros: Nos dias 22 e 23 de novembro das 14h às 19h, será realizado o “Festival de Outono do Castelo de Hikone” no parque Konki Jidou.

Informações: Hikone kankou Kyoukai Tel23-0001

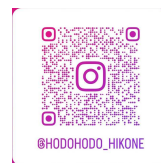
EVENTO “KAEKOTO” DE REUTILIZAÇÃO DE ROUPAS PARA CRIANÇAS

No evento poderá encontrar roupas de bebê, de criança, roupas de ginástica escolares. Eles são recolhidos dentro da cidade e doados. Será cobrado uma taxa de entrada de 300 ienes.

Data: dia 02 de novembro das 13h -15h

Local: Minami chiku kouminkan (Kanrou cho)

Verifique maiores detalhes no instagam HOTHOT hodohodo QR code



APRESENTAÇÃO DE PAINÉIS DA CIDADE IRMÃ ANN ARBOR

De 18 de novembro à 3 de dezembro das 9h-16h45

(exceto de 23-25 e 29-30 de novembro)

Local: Salão de Intercâmbio Internacional

ATIVIDADES NO KODOMO SENTA (CENTRO DA CRIANÇA)

Hinatsu cho 4769 Informações e inscrições Tel. 0749-28-3645 Fax 28-3646

CONFECÇÃO DE GUIRLANDA DE NATAL

Data: dia 22 de novembro das 10h até 11h30

Público-alvo: crianças do curso primário (com seus pais/responsáveis) e ginásial

Vagas: 15 Custos: 300 ienes Inscrições: de 7 à 15 de novembro

RECRUTAMENTO PARA INSCRIÇÃO NO CURSO DE CAPACITAÇÃO PROFISSIONAL

O colégio de ensino médio Techno College está recrutando alunos para participarem do novo curso a ser iniciado em janeiro de 2026.

Público-alvo: pessoas que estão a procura de emprego e sem experiência profissional

Tipo de curso: Reforma habitacional (duração de 6 meses)

Vagas: 10 pessoas

Período de inscrição: até dia 6 de novembro

Outros: sobre o modo de inscrição verifique o site do colégio

Informações: Techno College Maibara Tel 0749-52-5300



テクノカレッジ
ホームページ

SERVIÇOS DE CONSULTAS DIVERSAS

Tipo de consulta	Data e horário	Local	Observações
Consultas sobre legislação (Houritsu soudan) (Associação de Advogados de Shiga)	28 de novembro Das 13h às 16h	Prefeitura Machizukuri suishin shitsu Tel.: 30-6117 Necessário reservar	Reserva: A partir do dia 19 de novembro a partir das 8h30 da manhã. As vagas serão encerradas de acordo com a ordem de inscrição Custo: 5,500 ienes pagos no dia.
Consultas sobre Direitos Humanos por telefone em diversos idiomas(Gaikoku go Jinken soudan)	De segunda a sexta (excetos feriados) Das 9h às 17h	0570-090-911 Telefone próprio para consultas	Atendimento em: Chinês, coreano, inglês, filipino, português, vietnamita. Consultoria sobre assuntos diversos relacionados à Direitos Humanos
Consultas sobre problemas familiares, rotina de vida Kodomo ya wakamono ni kansuru katei sōdan ya seikatsu sōdan (seikatsu shūkan, hikikomori, yakutai-tō	Dias úteis das 9h00 às 16h45	Hikone shi Kodomo Katei senta Hikomaru (Kodomo Wakamono Shien-ka Hikone FukushiSenta Tel. ☎ 0749-26-0994	Sobre assuntos como hábitos de vida, isolamento social, abuso, etc. relacionados a crianças e jovens

Consultas sobre Violência Doméstica	Segunda a sexta-feira (exceto feriados e feriados de Ano Novo) das 9h00 às 16h45	Hikone-shi kodomo katei sentā Hiko maru (kodomo wakamono shien-ka Hikone-shi Fukushi Senta) 0749-49-2251	
Linha direta para Consultas sobre Ijime e Futouko (o aluno não consegue frequentar a escola) (Ijime/futouko soudan hotline)	De segunda a sexta (exceto feriados) Das 9h às 17h	Comitê de Educação, Setor Gakkou shien,jinken,ijime taisaku ka	TEL 24-7977
Consultas sobre imóveis desocupados (AKIYA) por telefone Akiya Denwa soudan	De segunda à sexta-feira das 10:00 às 18:00	Hikone shi Akiya Banku Jimu Kyouku (Escritório de Banco de Dados Akiya de Hikone)	Este é um serviço de banco de dados AKIYA (de moradias desocupadas). Público alvo: donos de imóveis desocupados, pessoas interessadas em morar e fazer uso desses imóveis. Telefone 23-2123 (Com Sr. Maetani)
Consultas sobre direitos do consumidor (Shouhi Seikatsu soudan)	Toda semana De segunda à sexta Das 9h às 12h e 13h às 16h15	Prefeitura Setor <i>Seikatsu Kankyo Shouhi Seikatsu senta</i> Tel. ☎ 30-6144	Consultas sobre defesa do consumidor (problemas com compras, dívidas, contratos, etc).
Consultas sobre acidentes de trânsito (Koutsu jiko soudan)	Terças e quintas Das 9h às 12h e 13h às 16h	Kotou goudou tyousha 2º andar (Predio ao lado da prefeitura) Motomachi	Consultas especializadas sobre acidentes de trânsito para aqueles que se envolveram em um (vítima ou infrator). Também é possível se consultar via telefone (de segunda à sexta, exceto feriados). Escritório de assuntos relacionados a acidentes de trânsito da província – Filial Hikone Tel. ☎ 27-2230
Consultas sobre transtorno de desenvolvimento (autismo, hiperatividade/déficit de atenção, etc) (Hattatsu soudan)	De segunda a sexta (exceto feriados) Das 8h30 às 17h15	Centro de Apoio para Transtornos Globais de Desenvolvimento (Hattatsu Shien Senta) Tel 0749-26-8282	As consultas são para pessoas acima de 4 anos, residentes na cidade de Hikone. Também atende a família ou outros que estejam preocupados com algum problema. Vamos pensar juntos sobre os apoios necessários. Necessário fazer reserva por telefone ou indo diretamente ao centro
Consultas sobre problemas de linguagem (kotoba no soudan)			Consultas sobre dificuldades na pronúncia e outros problemas relacionados à linguagem. As consultas são para famílias com crianças pré-escolares. Necessário reservar horário por telefone ou indo diretamente ao centro
Consultas de trabalho para pacientes em tratamento contra câncer (Gan Kanjya san Shurou soudan)	De segunda à sexta-feira das 9:00 às 16:00	Hospital Municipal de Hikone Centro de Apoio de Consultas sobre câncer Informações : Tel 0749-22-6050 Shiritsu Byouin gan soudan shien senta	Necessário agendar
Consultas individuais sobre como adequar tratamento e trabalho (Chiryō to shigoto to no ryouritsu ni kansuru kobetsu soudan)			Para a pessoa em tratamento que tem possibilidade de trabalhar e quer trabalhar. ● Apoio ao trabalho Dia 5 de novembro 13:30 às 15:30 ● Apoio às pessoas que querem continuar a trabalhar Dia 19 de novembro das 13:30 às 15:30

Consultas gerais para crianças e jovens (Kodomo Wakamono Sougou Soudan)			Para crianças e jovens que enfrentam dificuldades na convivência social e outros problemas, acabando por se isolar e se afastar do trabalho, da escola, do convívio familiar, etc
Consultas de Apoio às Crianças (Kodomo no ouen soudan)	De segunda a sexta Das 8h30 até 17h15	Centro de Assistência Social (Fukushi Senta) 2º andar Hirata cho	Consultas sobre dificuldades que a criança passa e como apoiá-la Tel 26-6880 (Kodomo Wakamono Sougou Soudan Senta)

Os serviços de consultas acima são em japonês (exceto o de Direitos Humanos por telefone em diversos idiomas).

CONSULTAS DE SAÚDE E DESENVOLVIMENTO DA CRIANÇA

Leve seu filho para prestar essas consultas sem falta. As consultas são realizadas com hora marcada. Necessário agendar a data através do aplicativo HIKONE SUKUSUKU APURI.

O aplicativo permite a configuração em 12 idiomas estrangeiros (inglês, português, vietnamita etc) utilizando a ferramenta de tradução Google

Local: No Centro de Saúde Kusunoki- Setor Boshi Hoken (ao lado do Hospital Municipal)
Hassaka cho Tel 24-3931

Horário: das 12h45 ~ 14h

- ★ Verifique no quadro abaixo a data do exame de acordo com a data de nascimento da criança
- ★ Não haverá aviso pessoal. Verifique sempre na Caderneta do Desenvolvimento Saudável (Sukusuku Techo) os detalhes sobre os exames.
- ★ Favor avisar caso não possa comparecer na data do exame
- ※ Se necessitar de intérprete para ajudar no dia da consulta entre em contato com o Centro de Consultas para Estrangeiros de Hikone (tel 30-6113)



CONSULTAS NO MÊS DE DEZEMBRO

Tipos de consultas	Dias	Quem nasceu nas datas abaixo
Saúde e desenvolvimento do bebê de 1 mês e de 4 meses: Fazer a consulta no pediatra		
Saúde e desenvolvimento do bebê de 10 meses	10	De 16 a 31 de janeiro de 2025
	23	De 1 a 20 de fevereiro de 2025
Saúde e desenvolvimento da criança de 1 ano e 6 meses	12,19	Nascidos em maio de 2024
Saúde e desenvolvimento da criança de 2 anos e 6 meses	11,18	Nascidos em maio de 2023
Saúde e desenvolvimento da criança de 3 anos e 6 meses	15,22	Nascidos em maio de 2022

EXAMES PARA PESQUISA DO VÍRUS DA HEPATITE

Público-alvo:

- (1)As pessoas com 41 anos e que não realizaram este exame em Hikone no passado.
- (2)Exceto pessoas acima, aquelas com 40 anos ou mais que não realizaram este exame em Hikone no passado.

Local do exame: nas instituições médicas autorizadas de Hikone sendo necessário fazer reserva

Custos: gratuito para o público-alvo (1)

Para o público-alvo (2) haverá custo de 1300 ienes se fizer na instituição médica e de 700 ienes se fizer o exame em massa (bassu kenshin) pelo centro de saúde .

Obs. Para fazer o exame é necessário apresentar o Questionário de Saúde. Verifique maiores detalhes (instituições médicas que fazem o exame, necessidade ou não de agendamento etc) na homepage de Hikone (pesquise digitando [27555] na barra de busca.

VAMOS PRESTAR OS EXAMES PREVENTIVOS CONTRA CÂNCER

O rastreio do câncer é muito importante para a detecção precoce da doença. Quanto mais rápido for descoberto as chances de cura melhoram. A cidade de Hikone subsidia os custos dos exames e você poderá prestá-los bem baratinho.

(1) Exame de detecção de câncer colorretal

Coleta intercalada de 2 amostra de fezes para pesquisa de sangue oculto. Pegar o recipiente de coleta na instituição médica até uma semana antes do dia da consulta. Não esquecer o Questionário de Saúde preenchido.

Período de prestação do exame: de 02/06/2025 à 20/12/ 2025

Custos: 500 ienes

Maiores detalhes entre na homepage de Hikone e pesquise digitando [2920] na barra de busca

(2) De mama: mamografia

Período de prestação do exame: de 01/04/2025 à 31/03/ 2026

Agendar o exame numa instituição médica

O exame pode ser feito com subsídio 1 vez a cada 2 anos

Custos: 1000 ienes

Maiores detalhes entre na homepage de Hikone e pesquise digitando [2907] na barra de busca

(3) De colo uterino

Período de prestação do exame : de 01/04/2025 à 31/03/ 2026

Custos: 1000 ienes

Maiores detalhes entre na homepage de Hikone e pesquise digitando [2908] na barra de busca

DICAS PARA REDUZIR O LIXO

Será que você não está jogando todos os tipos de papéis usados como lixo queimável? Existem muitos tipos de papéis que podem ser reciclados além de jornais, revistas e papelão. Vamos ver como separá-los e descartá-los assim como aqueles que podem ou não ser reciclados.

O QUE PODE SER RECICLADO

Papel de cópia, panfletos, sacolas/sacos de papel, papel de embrulho, envelopes etc

★ **SACOLAS/SACOS DE PAPEL:** devem ser amarrados juntos com revistas

Envelopes: remova quaisquer acessórios ou itens de plásticos

PAPEL GROSSO (CAIXAS DE DOCES, DE LENÇO ETC): amarre junto com papelões

Obs. Se for possível retire também os itens de metais

★ **CAIXAS DE LEITE, DE SUCOS**

Devem ser amarrados depois de lavados, recortados e secos.

Obs. Embalagens cujo interior são revestidos de alumínio devem ser

Descartados como lixo queimável.

Procure pela marca de identificação nas embalagens



O QUE NÃO PODE SER RECICLADO Jogar como lixo queimável

★ **PAPEL COM CHEIRO** (por exemplo caixas com cheiro de incenso, cheiro de detergente etc). Outros cujo cheiro não pode ser removidos

★ **AQUELES SUJOS DE COMIDA ETC:**

por exemplo, caixa que embala pizzas etc DEVIDO PROBLEMAS DE HIGIENE

★ **COPOS, PRATOS DE PAPEL:** são materias impermeabilizados, por isso não é possível reciclá-los

★ **RECIBOS:** não é possível reciclá-los pois sua tinta é especial e não podem ser removidos



CHEQUE OS SEGUINTE PONTOS

☐ OS ACESSÓRIOS DE METAIS E PLÁSTICOS FORAM DEVIDAMENTE REMOVIDOS?

☐ NÃO ESTÃO SUJOS?

☐ ESTÃO AMARRADOS COM BARBANTE POR CATEGORIAS?